

WEAPONS

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and the CZECH REPUBLIC**

Signed at Prague October 31, 2008



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

CZECH REPUBLIC

Weapons

*Agreement signed at Prague October 31, 2008;
Entered into force November 29, 2009.*

**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF
THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE GOVERNMENT OF
THE CZECH REPUBLIC
CONCERNING
BALLISTIC MISSILE DEFENSE COOPERATION**

PREAMBLE

The Government of the United States of America and the Government of the Czech Republic (hereinafter referred to as the "Parties"):

Having a common interest in defense and security of the North Atlantic area, including defense against dangers resulting from international terrorism, the proliferation of weapons of mass destruction, and ballistic missile delivery systems, mutually recognize that missile defense is one of several measures to counter the proliferation of ballistic missile technology;

Recognizing the rights and obligations deriving from their participation in the North Atlantic Treaty, done at Washington, D.C. on April 4, 1949 (the "North Atlantic Treaty");

Considering the Prague Summit Declaration issued by the Heads of State and Government participating in the meeting of the North Atlantic Council on November 21, 2002, which reaffirmed the need to counter the threat of weapons of mass destruction carried by ballistic missile delivery systems;

Recognizing the need to develop a ballistic missile defense system, supporting NATO activities in this area, and aware of the progress achieved by NATO since the 2002 Prague Summit in NATO developing its own ballistic missile defense system;

Considering the Bucharest Summit Declaration issued by the Heads of State and Government participating in the meeting of the North Atlantic Council on April 3, 2008, which reaffirmed the principle of the indivisibility of Allied security as well as NATO solidarity with respect to missile defense;

Recognizing the applicability of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty Regarding the Status of their Forces (NATO SOFA), dated June 19, 1951;

Recognizing the application of the Agreement between the United States of America and the Czech Republic Concerning Security Measures for the Protection of Classified Military Information, done at Prague on September 19, 1995, as amended (hereafter referred to as the "GSOMIA"), the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty for the Security of Information, done at Brussels on March 6, 1997 (hereafter referred to as the "NATO Security of Information Agreement"), and the NATO Agreement on the Communication of Technical Information for Defense Purposes, done at Brussels on October 19, 1970 (hereafter referred to as the "NATO Technical Information Agreement");

Recognizing the U.S. Government's decision to develop and deploy a set of missile defense capabilities for defense against ballistic missiles of all ranges in all phases of their flight for the protection of its territory, friends and allies, and deployed forces;

Prepared to develop long-lasting cooperation in the field of defense and security, as well as in the related areas of industry, science, and technology, and specifically in the areas of defense research, development, test, and evaluation;

Welcoming assurances that the United States of America is prepared to extend coverage and make missile defense capabilities available to the Czech Republic and NATO allies as the evolution of the U.S. Ballistic Missile Defense System (hereafter referred to as the "BMDS") permits, and subject to determination of political and financial arrangements;

Resolved to join efforts for the continued promotion of international peace and security and for the common security of the United States of America and the Czech Republic;

Have agreed as follows:

ARTICLE I DEFINITIONS

1.1 Information: Knowledge that can be communicated by any means, regardless of form or type, including, but not limited to, that of a scientific, technical, business, or financial nature, and also including photographs, reports, manuals, threat data, experimental data, test data, computer software, designs, specifications, processes, techniques, inventions, drawings, technical writings, sound recordings, pictorial representations, and other graphical presentations, whether in magnetic tape, computer memory, or any other form, and whether or not subject to intellectual property rights.

1.2 Controlled Unclassified Information: Unclassified information to which access or distribution limitations have been applied in accordance with applicable national laws and regulations. It could include information that has been declassified, but remains controlled.

1.3 Classified Information: Official information that requires protection in the interests of national security and is so designated by the application of a security classification. This information may be in oral, visual, magnetic, electronic or documentary form or in the form of material, equipment, or technology.

1.4 Contractor Support Personnel: Persons specifically identified as providing administrative, managerial, scientific, or technical support services to a Party under a support contract.

1.5 Third Party: A government other than a Party and any physical person or other legal entity whose government is not a Party to this Agreement.

ARTICLE II PURPOSE

2.1 This Agreement between the Parties is made for the purpose of exploring the possibilities and modalities for engaging in cooperative research, development, design, testing, industry-to-industry cooperation, including mutual sharing of technology, production, deployment, and support of agreed aspects of an integrated defense against ballistic missiles launched at the territories or armed forces of the Parties or those of their allies.

2.2 This Agreement shall provide a framework for the closest possible involvement of the Czech Republic with, and provide insight to the Czech Republic, both Government and industry, into the U.S. BMDS to the mutual benefit of the Parties. This Agreement also shall promote and facilitate fair opportunities for U.S. and Czech industries to participate in the U.S. BMDS.

ARTICLE III SCOPE

3.1 The scope of this Agreement includes work concerning cooperative research, development, design, testing, industry-to-industry cooperation, including mutual sharing of technology, production, deployment, and support of agreed aspects of an integrated BMDS by the Parties.

3.2 Specific cooperative activities, by both Government and industry, shall be set forth in implementing agreements to this Agreement. Such implementing agreements may include, but are not be limited to, a program of cooperative research, development, testing, and evaluation and other activities relating to the U.S. BMDS.

3.3 This Agreement defines and establishes general principles that shall apply to the initiation, conduct, and management of cooperative activities established by implementing agreements to this Agreement. Each implementing agreement shall include specific provisions concerning the objectives, scope of work, sharing of tasks, management structure, financial arrangements, disclosure and use of Information, Third Party transfers, and, when required, provisions concerning contractual and personnel arrangements, security classification, and other matters as required.

3.4 This Agreement provides no authority for placing contracts in connection with any cooperative activities under this Agreement. Such authority shall be derived specifically from any implementing agreements to this Agreement that may be concluded separately by the Parties. No requirement shall be imposed by either Party for work sharing or other industrial or commercial compensation in connection with this Agreement.

ARTICLE IV MANAGEMENT

4.1 Implementation of this Agreement shall be coordinated by the Department of Defense of the United States of America (U.S. DoD) as Executive Agent for the United States of America, and the Ministry of Defense of the Czech Republic, as Executive Agent for the Czech Republic (together the "Executive Agents").

4.2 An Executive Steering Committee (ESC) shall be established by the Executive Agents to oversee all activities under this Agreement. The ESC consists of Director, Missile Defense Agency (MDA), U.S. DoD, and the Deputy Minister of Defense of the Czech Republic, or their respective designees. The hosting member shall chair meetings of the ESC. Decisions of the ESC shall be made by consensus. The ESC shall meet at least annually, and may also be convened at the request of one of the Parties.

4.3 In exercising direction and oversight of all activities under this Agreement, the ESC is responsible for identifying mutually beneficial cooperative activities; authorizing exchanges of Information consistent with the national disclosure policies and regulations of the furnishing Party; approving security procedures and financial management procedures; monitoring Third Party transfers; reviewing and approving plans for work; and recommending implementing agreements to this Agreement. The ESC shall resolve issues affecting both Parties that arise during execution of any of the activities specified in this Agreement that are not resolved at lower levels.

4.4 The Parties may appoint program personnel to fill specific positions pursuant to subsequent implementing agreements to this Agreement.

**ARTICLE V
FINANCIAL PROVISIONS**

5.1 Except for those costs associated with national representation at meetings and visits under this Agreement, this Agreement does not in itself entail any financial costs. Consistent with Article III of this Agreement, each implementing agreement to this Agreement shall include specific provisions concerning financial arrangements, including the equitable share of financial and non-financial costs related to the activities conducted under each implementing agreement.

5.2 The Parties shall bear entirely the costs associated with any unique national requirements that they identify to satisfy their own needs. They shall also pay costs associated with national representation at meetings. A Party shall promptly notify the other Party if available funds are not adequate to fulfill its obligations under future implementing agreements to this Agreement. In such instances, the Parties shall immediately consult with a view toward continuation on a changed or reduced basis.

**ARTICLE VI
DISCLOSURE AND USE OF INFORMATION**

6.1 Both Parties recognize that successful cooperation depends on full and prompt exchange of Information. MDA, on behalf of the Government of the United States of America, and the Ministry of Defense of the Czech Republic, on behalf of the Government of the Czech Republic, shall control all Government-to-Government and Government-to-industry Information exchanged under this Agreement, subject to paragraph 1 of Article XIV (General Provisions) of this Agreement. Both Parties shall provide sufficient insight into arrangements to ensure shared Information is protected.

6.2 Information may be exchanged under this Agreement so long as it is within the scope of this Agreement, relates to the U.S. BMDs, and is necessary to fulfill the purpose of this Agreement or the establishment of implementing agreements to this Agreement.

6.3 The Parties, including their Contractor Support Personnel, may use the Information exchanged under this Agreement solely for Information and evaluation purposes as set out in Article II (Purpose) of this Agreement. Implementing agreements to this Agreement may specify additional uses of such exchanged Information.

6.4 No Information furnished pursuant to this Agreement shall be used by the receiving Party or its contractor support personnel for any purpose other than the purpose for which it was furnished without the prior written consent of the furnishing Party that specifies the authorized use of the Information. Notwithstanding any other provision in this Agreement, the receiving Party shall not disclose Information exchanged or generated under this Agreement to a Third Party, other than its Contractor Support Personnel, without the specific prior written consent of the furnishing Party. Exchange of Information relevant to any implementing agreement to this Agreement shall be addressed in each implementing agreement. Information that is exchanged under this Agreement shall be disclosed to Third Parties by the receiving Party only in accordance with Article X (Third Party Transfers) of this Agreement.

6.5 Notwithstanding any other provision in this Article, Information shall be exchanged only when it may be done without incurring liability to holders of proprietary rights and when disclosure is consistent with the national laws, disclosure policies, and regulations of the furnishing Party. The Parties shall use their best efforts to facilitate disclosure of Information under this Agreement consistent with their

respective national laws, regulations, and disclosure policies. Any specific disclosure limitations shall be described in implementing agreements to this Agreement.

6.6 No transfer of ownership of Information shall take place under this Agreement. Information shall remain the property of the originating Party or its Contractors.

6.7 The Parties shall specify in each implementing agreement to this Agreement provisions concerning the types of Information that may be exchanged under that implementing agreement and the permissible uses of such Information.

6.8 All unclassified Information subject to proprietary interests shall be identified and marked, and it shall be handled in accordance with Article VII (Controlled Unclassified Information) of this Agreement. All Classified Information subject to proprietary rights shall be so identified and marked, and it shall be handled in accordance with Article IX (Classified Information) of this Agreement.

6.9 Transfer of Information to contractors pursuant to this Agreement shall be consistent with the Parties' respective export control laws and regulations.

ARTICLE VII CONTROLLED UNCLASSIFIED INFORMATION

7.1 Except as authorized in writing by the originating Party, Controlled Unclassified Information provided or generated pursuant to this Agreement shall be controlled as follows:

7.1.1 Such Information shall be used only for the purposes authorized by the originating Party.

7.1.2 Access to such Information shall be limited to personnel whose access is necessary for authorized use.

7.1.3 The recipient shall not release Controlled Unclassified Information to any Third Party without the prior written consent of the originating Party.

7.1.4 Each Party shall take all lawful steps, which may include national classification, to keep Controlled Unclassified Information free from further disclosure (including requests under any applicable national laws and regulations), except as provided in subparagraph 7.1.2 of this Article, unless the originating Party consents to such disclosure. In the event of unauthorized disclosure, or if it becomes probable that the Information may have to be further disclosed under any applicable national laws and regulations, immediate notification shall be given to the originating Party prior to such disclosure.

7.2 To assist in providing the appropriate controls, the originating Party shall ensure that Controlled Unclassified Information is appropriately marked. U.S. export-controlled Information shall be marked as "U.S. ITAR Controlled Information."

7.3 All Information subject to disclosure and use restrictions with respect to intellectual property rights shall be identified and appropriately marked, and such Information shall be handled as Controlled Unclassified Information or as Classified Information, depending on its security classification.

7.4 The provisions of this Agreement are not intended to supersede any existing agreements applicable to the Parties regarding communication of technical material or

intellectual property rights, including the NATO Technical Information Agreement.

7.5 Prior to authorizing the release of Controlled Unclassified Information to contractors, Contractor Support Personnel, or prospective Contractors, the Parties shall ensure that such Contractors are legally bound to control such Information in accordance with the provisions of this Article, and in accordance with the applicable Party's export controls and regulations.

ARTICLE VIII VISITS TO ESTABLISHMENTS

8.1 Each Party shall permit visits to its relevant establishments by personnel (including non-Government personnel) of the other Party, provided that the visit is authorized by both Parties and visiting personnel have appropriate security clearances and a need-to-know.

8.2 All such visiting personnel shall be required to comply with security regulations of the host Party. Any Information disclosed or made available to visitors shall be treated as if supplied to the Party sponsoring the visiting personnel, and shall be subject to the provisions of this Agreement.

8.3 Requests for visits by personnel of one Party to relevant establishments of the other Party shall be coordinated through established official channels, shall conform with the recognized visit procedures of the host country, and shall cite this Agreement. Lists of personnel of each Party required to visit on a continuing basis shall be submitted through official channels in accordance with recurring international visit procedures.

ARTICLE IX CLASSIFIED INFORMATION

9.1 All Classified Information provided or generated pursuant to this Agreement shall be stored, handled, transmitted, and safeguarded in accordance with the GSOMIA, except that NATO Classified Information shall be handled in accordance with the NATO Security of Information Agreement.

ARTICLE X THIRD PARTY TRANSFERS

10.1 A Party shall not sell, transfer title to, transfer possession of, or otherwise disclose Information exchanged, but not generated, under this Agreement to any Third Party without the prior written consent of the Party that provided such Information. The providing Party shall be solely responsible for authorizing any transfers and, as applicable, specifying the method and conditions for implementing any transfers.

10.2 The Parties shall not sell, transfer title to, transfer possession of or otherwise disclose Information generated under this Agreement, exclusive of its implementing agreements or other related documents, to a Third Party without the prior written consent of the other Party. In the event of such a transfer, the transferring Party shall be required to obtain written assurances from the Third Party not to transfer or permit retransfer of any of the Information provided, and shall use such Information only for the purposes for which it was provided.

10.3 The Parties shall establish specific provisions in each implementing agreement to this Agreement that govern Third Party transfers. However, no implementing

agreement shall change the definition of Third Party as provided for in this Agreement. Those provisions shall take into account the extent of financial or non-financial contributions of each Party and the potential impact on the U.S. BMDS.

ARTICLE XI LIABILITY AND CLAIMS

11.1 Claims against either Party or its personnel shall be handled in accordance with Article VIII of the NATO SOFA. Civilian employees of the Parties assigned to duty within their Government's Defense Department or Ministry shall be deemed for the purpose of Article VIII of the NATO SOFA to be members of a civilian component within the meaning of Article I of the NATO SOFA while present in the territory of the other Party for the purpose of this Agreement.

11.2 Claims arising under or related to any contract awarded pursuant to an implementing agreement to this Agreement shall be resolved in accordance with the provisions of the contract.

11.3 Employees and agents of contractors shall not be considered to be civilian personnel employed by a Party under the NATO SOFA for the purpose of this Article.

ARTICLE XII CUSTOMS DUTIES, TAXES, AND SIMILAR CHARGES

12.1 Customs duties, taxes, and similar charges shall be administered in accordance with each Party's respective laws and regulations. Insofar as existing national laws and regulations permit, the Parties shall endeavor to ensure that such readily identifiable duties, taxes, and similar charges, as well as quantitative or other restrictions on imports and exports, are not imposed in connection with work carried out under this Agreement.

12.2 Each Party shall use its best efforts to ensure that customs duties, taxes, and similar charges are administered in a manner favorable to the efficient and economical conduct of the work.

12.3 If it is necessary to levy duties in order to comply with European Union (EU) laws, regulations, or policies, then these duties shall be met by the recipient. To this end, equipment and parts or components of the equipment coming from outside the EU shall proceed to their final destination accompanied by the relevant customs document enabling settlement of duties to take place. The duties shall be levied as a cost over and above the EU member's shared cost of the cooperative activity.

ARTICLE XIII SETTLEMENT OF DISPUTES

13.1 Any disputes between the Parties regarding the interpretation or application of this Agreement shall be settled by negotiation between them without recourse to any outside jurisdiction, unless otherwise expressly agreed between the Parties.

**ARTICLE XIV
GENERAL PROVISIONS**

14.1 All activities of the Parties under this Agreement and any implementing agreement shall be carried out in accordance with their respective national laws and regulations, including their export control laws and regulations. Such activities shall be subject to the availability of appropriated funds.

14.2 In the event of a conflict between the provisions of this Agreement and any implementing agreement, this Agreement shall take precedence, unless otherwise provided in this Agreement.

14.3 This Agreement does not preclude entering into any other agreement or arrangement in the area of missile defense cooperation.

ARTICLE XV
ENTRY INTO FORCE, DURATION, AMENDMENT, AND TERMINATION

15.1 This Agreement, which consists of 15 Articles, shall enter into force thirty days following the date of the later of the written notifications by which the Parties inform each other that all their internal procedures necessary for the entry into force of this Agreement have been fulfilled, and shall remain in force for 25 years.

15.2 This Agreement may be amended only by the written consent of the Parties.

15.3 This Agreement may be terminated at any time by the mutual written consent of both Parties. In that event, the ESC shall consult prior to the date of termination to ensure termination on the most economical and equitable terms, subject to the provisions of this Agreement.

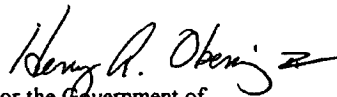
15.4 A Party may terminate this Agreement upon 180 days written notification to the other Party. Such notification shall be the subject of immediate consultation by the ESC to decide upon the appropriate course of action to terminate the Agreement. The terminating Party shall minimize the impact upon the other Party by continuing its participation, financial or otherwise, until the effective date of termination. In any case, the cost to the terminating Party shall not exceed its total financial commitment for jointly approved activities, taking into account the amounts already contributed by the terminating Parties.

15.5 Notwithstanding the termination or expiration of this Agreement, the Classified Information exchanged or generated in the course of implementation of this Agreement shall continue to be protected in accordance with the provisions of the GSOMIA, until the providing Party releases the other Party from this obligation.


15.6 Notwithstanding the termination or expiration of this Agreement, the Information, other than that referred to in Article IX (Classified Information), exchanged in the course of implementation of this Agreement, shall continue to be protected in accordance with the provisions of this Agreement, as authorized by applicable national laws and regulations.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Agreement.

DONE, at ~~Praha~~ this 31st day of Oct, in duplicate, in the English and Czech languages, both texts being equally authentic.



For the Government of
the United States of America



For the Government of
the Czech Republic

DOHODA
MEZI
VLÁDOU SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH
A
VLÁDOU ČESKÉ REPUBLIKY
O SPOLUPRÁCI
V OBLASTI PROTIRAKETOVÉ OBRANY

PREAMBULE

Vláda Spojených států amerických a vláda České republiky (dále jen „smluvní strany“):

sdílející společný zájem na obraně a bezpečnosti Severoatlantické oblasti, včetně zájmu čelit nebezpečí mezinárodního terorismu, šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů ve formě balistických raket, vzájemně uznávají protiraketovou obranu jako jeden z nástrojů proti šíření technologií sloužících pro balistické střely;

uznávající práva a závazky vyplývající z jejich účasti v Severoatlantické smlouvě, podepsané ve Washingtonu, D.C., dne 4. dubna 1949 (dále jen „Severoatlantická smlouva“);

berouce v úvahu deklaraci pražského summitu NATO vydanou hlavami států a vlád účastnicích se jednání Severoatlantické rady dne 21. listopadu 2002, ve které byla znovu potvrzena potřeba čelit nebezpečí zbraní hromadného ničení a jejich nosičů ve formě balistických raket;

uznávající potřebu rozvinout systém protiraketové obrany, podporující aktivity NATO v této oblasti a vědomy si pokroku dosaženého NATO od konání Pražského summitu v roce 2002, a to v oblasti rozvoje vlastního systému protiraketové obrany;

berouce v úvahu deklaraci bukurešťského summitu NATO vydanou hlavami států a vlád účastnicích se jednání Severoatlantické rady dne 3. dubna 2008, ve které byl znovu potvrzen princip nedělitelnosti bezpečnosti spojenců, stejně tak jako solidarita NATO, pokud jde o protiraketovou obranu;

uznávající platnost Smlouvy mezi stranami Severoatlantické smlouvy týkající se statutu jejich ozbrojených sil (dále jen „NATO SOFA“) ze dne 19. června 1951;

uznávající platnost Dohody mezi vládou České republiky a vládou Spojených států o opatřeních k ochraně utajovaných vojenských informací, podepsané v Praze dne 19. září 1995, v platném znění (dále jen „GSOMIA“), Dohody mezi smluvními stranami Severoatlantické smlouvy o bezpečnosti informací, podepsané v Bruselu dne 6. března 1997 (dále jen „Dohoda NATO o bezpečnosti informací“) a Dohody NATO o předávání technických informací pro účely obrany podepsané v Bruselu dne 19. října 1970 (dále jen „Dohoda NATO o technických informacích“);

uznávající rozhodnutí vlády Spojených států amerických vyvinout a rozmístit systém protiraketové obrany pro ochranu jejich území, přátel a spojenců a rozmístěných jednotek před balistickými raketami veškerého dosahu a ve všech fázích jejich letu;

připraveny rozvinout dlouhotrvající spolupráci v oblasti obrany a bezpečnosti, stejně tak jako v souvisejících oblastech průmyslu, vědy a technologie, tj. zejména v oblastech obranného výzkumu a vývoje, zkoušek a vyhodnocování;

vítají ujištění Spojených států amerických ohledně jejich připravenosti rozšířit pokrytí protiraketovou obranou a v závislosti na vývoji systému protiraketové obrany Spojených států (dále jen „Systém“) a na dalších politických a finančních ujednáních jej poskytnout České republice a spojencům v NATO;

odhodlány spojit síly pro pokračující podporu mezinárodního míru a bezpečnosti, a pro společnou bezpečnost Spojených států amerických a České republiky;

se dohodly takto:

ČLÁNEK I DEFINICE

1.1 Informace: Znalost, kterou je možno sdělit jakýmkoli prostředky, bez ohledu na jejich podobu či druh, včetně, ale ne výlučně, povahy vědecké, technické, obchodní či finanční; dále také fotografie, zprávy, příručky, data o hrozbách, zkušební a testovací data, počítačový software, design, specifikace, procesy, techniky, objevy, výkresy, technické poznámky, zvukové nahrávky, obrázková a jiná grafická zobrazení, ať už ve formě magnetického pásku, v paměti počítače, nebo v jiné formě, a ať už je předmětem práv duševního vlastnictví nebo nikoli.

1.2 Kontrolovaná neutajovaná informace: Neutajovaná informace, na niž se vztahují omezení k přístupu a nakládání s ní v souladu s platnými národními právními předpisy. Mohlo by se jednat o informaci, která již není utajovaná, ale stále zůstává pod kontrolou.

1.3 Utajovaná informace: Úřední informace, která vyžaduje ochranu z důvodu národní bezpečnosti a je takto označena příslušným stupněm utajení. Tato informace může být ve formě ústní, obrazové, magnetické, elektronické nebo listinné nebo ve formě materiálu, vybavení nebo technologie.

1.4 Podpůrný personál dodavatelů: Osoby specificky určené k poskytování administrativní, manažerské, vědecké nebo technické podpory smluvní straně na základě smlouvy o takové podpoře.

1.5 Třetí strana: Znamená vládu jinou než smluvní strana a jakékoli fyzické osoby nebo jiné právní subjekty, jejichž vláda není smluvní stranou této Dohody.

ČLÁNEK II ÚČEL

2.1 Účelem této Dohody je prozkoumání možností a způsobů navázání spolupráce, zapojení do společného výzkumu, vývoje, provedení, zkoušek, přímé průmyslové spolupráce včetně vzájemného sdílení technologií, výroby, rozmístění a podpory dohodnutých prvků integrované obrany před balistickými raketami odpálenými proti území nebo ozbrojeným silám smluvních stran nebo jejich spojenců.

2.2 Tato Dohoda poskytne rámec pro nejužší možné zapojení České republiky do programu Systému a poskytne České republice, jak vládě, tak průmyslu, hlubší náhled do programu Systému, z něhož budou mít prospěch obě smluvní strany. Tato Dohoda bude také prosazovat a umožňovat spravedlivé příležitosti pro zapojení průmyslu Spojených států amerických a České republiky do programu Systému.

ČLÁNEK III ROZSAH

3.1 Rozsah této Dohody zahrnuje spolupráci týkající se kooperativního výzkumu, vývoje, provedení, zkoušek, přímé průmyslové spolupráce včetně vzájemného sdílení technologií, výroby, rozmístění a podpory dohodnutých prvků zahrnutých smluvními stranami do integrovaného Systému.

3.2 Jednotlivé oblasti spolupráce týkající se jak činnosti vlády, tak i průmyslu, budou upraveny v prováděcích dohodách k této Dohodě. Takovéto prováděcí dohody mohou zahrnovat, mimo jiné, program spolupráce v oblasti výzkumu, vývoje, zkoušek a vyhodnocování a jiné aktivity týkající se programu Systému.

3.3 Tato Dohoda definuje a stanovuje obecné principy platné pro započetí, průběh a řízení kooperativních aktivit založených prováděcími dohodami k této Dohodě. Každá prováděcí dohoda bude obsahovat specifická ustanovení týkající se účelu, rozsahu prací, sdílení úkolů, struktury řízení, finančního uspořádání, zpřístupnění a použití informací, převodů na třetí strany, a v případě potřeby ustanovení týkající se smluvních podmínek a personálních otázek, stupně utajení a dalších záležitostí dle potřeby.

3.4 Tato Dohoda neposkytuje oprávnění k uzavírání jakýchkoli smluv v souvislosti s činnostmi v oblasti spolupráce touto Dohodou založených. Takové oprávnění bude odvozeno pouze ze smluvními stranami samostatně uzavřených prováděcích dohod k této Dohodě. Žádná ze smluvních stran nebude vznášet nároky na sdílení práce nebo jiné průmyslové nebo obchodní kompenzace v souvislosti s touto Dohodou.

ČLÁNEK IV ŘÍZENÍ

4.1 Provádění této Dohody bude koordinováno Ministerstvem obrany Spojených států amerických jako výkonným orgánem Spojených států amerických a Ministerstvem obrany České republiky jako výkonným orgánem České republiky (společně „výkonné orgány“).

4.2 Ke kontrole všech činností prováděných na základě této Dohody bude výkonnými orgány ustaven Výkonný řídicí výbor. Výkonný řídicí výbor bude složen z ředitele Agentury pro protiraketovou obranu Ministerstva obrany Spojených států amerických(dále jen „MDA“)a náměstka ministra obrany České republiky, nebo ze zástupců jimi určených. Jednáním Výkonného řídicího výboru bude předsedat jeho pořádací člen. Rozhodnutí Výkonného řídicího výboru budou přijímána na základě konsensu. Výkonný řídicí výbor se bude pravidelně scházet nejméně jednou ročně a může být také svolán na základě požadavku jedné ze smluvních stran.

4.3 Při řízení a kontrole všech činností prováděných podle této Dohody je Výkonný řídicí výbor zodpovědný za určení vzájemně výhodných činností spolupráce, poskytování oprávnění k výměně informací v souladu s národními bezpečnostními předpisy a předpisy o zpřístupnění informací poskytující smluvní strany, schvalování opatření týkajících se bezpečnosti a finančního řízení, monitorování převodů na třetí strany, provádění přezkumu a schvalování plánů práce a doporučování prováděcích dohod k této Dohodě. Výkonný řídicí výbor bude řešit záležitosti týkající se obou smluvních stran vzniklé při provádění této Dohody a nevyřízené na nižší úrovni.

4.4 Smluvní strany mohou ustanovit programový personál k obsazení specifických pozic v souladu s budoucími prováděcími dohodami k této Dohodě.

ČLÁNEK V FINANČNÍ USTANOVENÍ

5.1 Provádění této Dohody nevyžaduje samo o sobě žádné finanční náklady, výjimku tvoří pouze náklady na národní zastoupení při zasedáních a náklady na uskutečnění návštěv podle této Dohody. V souladu s článkem III této Dohody, každá její prováděcí dohoda bude obsahovat specifická ustanovení týkající se finančních záležitostí, včetně spravedlivého podílu na finančních a nefinančních nákladech souvisejících s činnostmi prováděnými na základě jednotlivých prováděcích dohod.

5.2 Smluvní strany ponесou veškeré náklady spojené s jakýmkoli specifickým národním požadavkem, který bude určen k uspokojení jejich vlastních potřeb. Také budou odpovědné za náklady spojené s národním zastoupením na zasedáních. Smluvní strana bude ihned informovat druhou smluvní stranu o tom, že dostupné finanční prostředky nepostačují ke krytí jejich závazků vzešlých z budoucích prováděcích dohod k této Dohodě. V takových případech budou smluvní strany ihned spolu konzultovat danou záležitost, a to s možností pokračovat na zmíněném či sníženém základě.

ČLÁNEK VI ZPŘÍSTUPNĚNÍ A POUŽITÍ INFORMACÍ

6.1 Obě smluvní strany uznávají, že úspěšná spolupráce záleží na úplné a rychlé výměně informací. MDA za vládu Spojených států amerických a Ministerstvo obrany České republiky za vládu České republiky budou nakládat se všemi informacemi vyměňovanými na základě této Dohody mezi vládami a mezi vládou a průmyslem v souladu s odst. 1 článku XIV (Obecná ustanovení) této Dohody. Obě smluvní strany si poskytnou možnost dostatečného seznámení se s opatřeními zajišťujícími ochranu sdílených informací.

6.2 Výměna informací týkajících se Systému může být uskutečněna pouze na základě této Dohody a pouze v případě, že poskytnutí takové informace je nezbytné pro splnění účelu této Dohody či pro sjednání prováděcích dohod k ní.

6.3 Smluvní strany včetně podpůrného personálu dodavatelů mohou použít informaci vyměněnou na základě této Dohody pouze pro vlastní potřeby a pro účely vyhodnocení tak, jak je uvedeno v článku II (Účel) této Dohody. Prováděcí dohody k této Dohodě mohou určit další možnosti použití takovýchto vyměněných informací.

6.4 Žádná informace poskytnutá podle této Dohody nebude bez předchozího písemného souhlasu poskytující smluvní strany, ve kterém specifikuje její oprávněné užití, použita přijímající smluvní stranou nebo podpůrným personálem dodavatelů pro jakýkoli jiný účel, než pro který byla opatřena. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení v této Dohodě, přijímající smluvní strana bez předchozího písemného souhlasu poskytující smluvní strany nezpřístupní informaci vyměněnou nebo vytvořenou podle této Dohody třetí straně, s výjimkou podpůrného personálu dodavatelů přijímající smluvní strany. Výměna informací týkající se jakékoli prováděcí dohody k této Dohodě bude specifikována v každé prováděcí dohodě. Informace vyměněné na základě této Dohody budou zpřístupněny přijímající smluvní stranou třetím stranám pouze v souladu s článkem X (Převody na třetí stranu) této Dohody.

6.5 Bez ohledu na jakékoli jiné ustanovení v tomto článku bude informace vyměněna pouze pokud její výměnou nevznikne škoda držitelům vlastnických práv

a pokud zpřístupnění je v souladu s národními právními předpisy a předpisy o zpřístupnění informací poskytující smluvní strany. Smluvní strany si vzájemně poskytnou veškerou součinnost k usnadnění zpřístupňování informací podle této Dohody, a to v souladu s jejich národními právními předpisy a předpisy o zpřístupnění informací. Jakákoli konkrétní omezení týkající se zpřístupňování informací budou specifikována v prováděcích dohodách k této Dohodě.

6.6 Tato Dohoda nezakládá jakékoli právo na převod vlastnictví informací. Informace zůstanou vlastnictvím smluvní strany, která je jejich původcem nebo jejich dodavatelů.

6.7 Do každé prováděcí dohody k této Dohodě smluvní strany zahrnou ustanovení týkající se druhu informací, které mohou být vyměněny na základě prováděcí dohody, a to včetně povoleného způsobu použití daných informací.

6.8 Všechny neutajované informace, které jsou předmětem vlastnických zájmů, budou určeny a označeny, a bude se s nimi zacházet v souladu s článkem VII (Kontrolované neutajované informace) této Dohody. Všechny utajované informace, na které se vztahují vlastnická práva, budou takto určeny a označeny, a bude s nimi zacházeno v souladu s článkem IX (Utajované informace) této Dohody.

6.9 Převod informací na dodavatele podle této Dohody se uskuteční v souladu s příslušnými právními předpisy smluvních stran týkajícími se kontroly vývozu.

ČLÁNEK VII KONTROLOVANÉ NEUTAJOVANÉ INFORMACE

7.1 S výjimkou případů, kdy to písemně povolí smluvní strana, která je původcem takových informací, bude s kontrolovanými neutajovanými informacemi poskytovány nebo vytvářeny podle této Dohody nakládáno takto:

7.1.1 Takové informace se užívají pouze k účelům povoleným smluvní stranou, která je jejich původcem.

7.1.2 Přístup k takovým informacím je omezen na osoby, jejichž přístup je nezbytný pro povolený způsob užití.

7.1.3 Příjemce neposkytne kontrolované neutajované informace žádné třetí straně bez předchozího písemného souhlasu smluvní strany, která je jejich původcem.

7.1.4 Každá smluvní strana učiní všechna zákonná opatření, která mohou zahrnovat utajení na vnitrostátní úrovni, aby zabránila dalšímu zpřístupnění kontrolovaných neutajovaných informací (i žádostmi podanými podle jakýchkoli platných národních právních předpisů), s výjimkou případů uvedených shora v pododstavci 7.1.2 tohoto článku, pokud smluvní strana, která je původcem takových informací, nedá k takovému zpřístupnění souhlas. Dojde-li k nepovolenému zpřístupnění nebo je-li pravděpodobné, že by informace mohly být dále zpřístupněny na základě jakýchkoli platných národních právních předpisů, před takovýmto případným zpřístupněním bude okamžitě vyrozuměna smluvní strana, která je původcem informací.

7.2 Za účelem usnadnění příslušného nakládání, smluvní strana, která je původcem informací, zajistí příslušné označení kontrolovaných neutajovaných informací. Spojené státy označí informaci, která podléhá vývozní kontrole, jako „U.S. ITAR Controlled Information“.

7.3 Veškeré informace, jejichž zpřístupňování a užívání podléhá omezením s ohledem na práva duševního vlastnictví, budou identifikovány a řádně označeny, a s takovými informacemi bude nakládáno jako s kontrolovanými neutajovanými informacemi nebo jako s utajovanými informacemi v závislosti na jejich stupni utajení.

7.4 Ustanovení této Dohody nemají nahradit jakékoli stávající mezinárodní dohody platné pro smluvní strany týkající se poskytování technického materiálu nebo práv duševního vlastnictví, včetně Dohody NATO o technických informacích.

7.5 Dříve než povolí poskytnutí kontrolovaných neutajovaných informací dodavatelům, podpůrnému personálu dodavatelů nebo případným dodavatelům, smluvní strany zajistí, aby taková dodavatelé byli právně zavázáni nakládat s takovými informacemi v souladu s ustanoveními tohoto článku a v souladu s platnými vývozními opatřeními a předpisy dané smluvní strany.

ČLÁNEK VIII ORGANIZACE NÁVŠTĚV V ZAŘÍZENÍCH

8.1 Každá ze smluvních stran povolí návštěvu osob náležejících druhé smluvní straně (včetně nevládních osob) do příslušných zařízení za předpokladu, že obě smluvní strany návštěvu schválily, osoby mají příslušné bezpečnostní prověření a vykonání návštěvy je potřebné pro plnění jejich pracovních povinností.

8.2 Všechny tyto navštěvující osoby musí dodržovat bezpečnostní předpisy hostitelské strany. Jakákoli informace zveřejněná či poskytnutá návštěvě bude považována za poskytnutou smluvní straně, ke které návštěva náleží, a budou se na ni vztahovat ustanovení této Dohody.

8.3 Žádosti o návštěvy zaměstnanců jedné smluvní strany v zařízeních druhé smluvní strany budou předkládány úřední cestou. Budou v souladu se schválenými návštěvními postupy hostitelské země a budou odkazovat na tuto Dohodu. Seznamy osob každé smluvní strany, u kterých se předpokládá opakovaný vstup do zařízení, budou předloženy úřední cestou v souladu s postupy platnými pro opakované mezinárodní návštěvy.

ČLÁNEK IX UTAJOVANÉ INFORMACE

9.1 Veškeré utajované informace poskytované či vytvářené podle této Dohody budou uchovávány, předávány a zabezpečeny a bude s nimi nakládáno v souladu s GSOMIA s výjimkou, že s utajovanými informacemi NATO bude nakládáno v souladu s Dohodou NATO o bezpečnosti informací.

ČLÁNEK X PŘEVODY NA TŘETÍ STRANU

10.1 Bez předchozího písemného souhlasu poskytující smluvní strany se přijímající smluvní strana zavazuje neprodat, nepřevést nárok, nepřevést vlastnictví nebo jinak nezpřístupnit vyměněnou informaci třetí straně, pokud nevznikla na základě této Dohody, kromě informací vzniklých na základě této Dohody. Smluvní strana poskytující informaci bude výhradně zodpovědná za poskytnutí oprávnění k jakémukoli převodu, a v případě potřeby také za specifikaci způsobu a podmínek jeho realizace.

10.2 Bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany, smluvní strany neprodají, nepřevedou nárok, nepřevedou vlastnictví či jinak nezveřejní informaci vzniklou podle této Dohody třetí straně. Takovýto zákaz se netýká prováděcích dohod nebo jiných souvisejících dokumentů. V případě převodu si převádějící smluvní strana předem opatří písemné záruky třetí strany, že informace budou použity pouze k účelu, pro který byly poskytnuty, že neumožní jejich další převod, ani že je sama nepřevede.

10.3 V každé prováděcí dohodě k této Dohodě si smluvní strany sjednají specifická ustanovení týkající se převodů na třetí strany. V žádné prováděcí dohodě však není možné změnit definici třetí strany uvedenou v této Dohodě. Tato specifická ustanovení týkající se převodů na třetí strany by vždy měla zohledňovat finanční nebo nefinanční příspěvek každé ze smluvních stran, a dále možný dopad na Systém.

ČLÁNEK XI

ODPOVĚDNOST A NÁROKY NA NÁHRADU ŠKODY

11.1 Nároky na náhradu škody proti smluvní straně či jejímu personálu budou vyřešeny v souladu s článkem VIII NATO SOFA. Civilní zaměstnanci smluvních stran přidělení k výkonu pracovních povinností na jejich ministerstva obrany budou pro účely článku VIII NATO SOFA považováni za členy civilní složky ve smyslu článku I NATO SOFA v době, kdy budou přítomni na území druhé smluvní strany v souladu s účelem této Dohody.

11.2 Nároky na náhradu škody vzniklé na základě nebo v souvislosti s jakoukoli smlouvou uzavřenou na základě prováděcí dohody k této Dohodě budou vyřešeny v souladu s ustanovením dané smlouvy.

11.3 Pro účely tohoto článku nebudou zaměstnanci ani zástupci dodavatelů považováni za civilní personál zaměstnaný smluvní stranou podle NATO SOFA.

ČLÁNEK XII

CLA, DANĚ A JINÉ POPLATKY

12.1 Cla, daně a jiné poplatky budou uplatňovány v souladu s příslušnými právními předpisy smluvních stran. Pokud to platné právní předpisy dovolí, smluvní strany budou usilovat, aby taková jednoduše identifikovatelná cla, daně a jiné poplatky, stejně tak jako kvantitativní či jiná omezení dovozu a vývozu, nebyla uplatněna v souvislosti s pracemi prováděnými na základě této Dohody.

12.2 Každá ze smluvních stran vyvine veškeré možné úsilí k zabezpečení, že cla, daně a jiné poplatky budou uplatňovány tak, aby měly příznivý dopad na efektivní a hospodárné provádění prací.

12.3 Pokud je nezbytné uložit výše uvedené poplatky v souvislosti s právními předpisy nebo politikami Evropské unie (dál jen „EU“), pak tyto poplatky ponese příjemce. Z tohoto důvodu bude při dovozu vybavení, jeho částí nebo komponentů pocházejících mimo EU zásilka pokračovat až do místa svého finálního určení, a to včetně příslušných celních dokladů umožňujících zaplacení poplatků. Uložené poplatky budou představovat náklady člena EU nezahrnované do jeho příspěvku na společnou činnost.

ČLÁNEK XIII ŘEŠENÍ SPORŮ

13.1 Jakékoli spory mezi smluvními stranami týkající se výkladu nebo provádění této Dohody se řeší jednáním mezi smluvními stranami bez použití jakékoli vnější jurisdikce, pokud se smluvní strany výslovně nedohodnou jinak.

ČLÁNEK XIV OBECNÁ USTANOVENÍ

14.1 Veškeré činnosti smluvních stran prováděné na základě této Dohody a jakékoli její prováděcí dohody budou uskutečňovány v souladu s příslušnými právními předpisy, včetně předpisů o kontrole vývozu. Takovéto činnosti budou podřízeny dostupnosti finančních prostředků.

14.2 V případě rozporu mezi ustanoveními této Dohody a jakékoli prováděcí dohody, mají přednost ustanovení této Dohody, pokud tato Dohoda nestanoví jinak.

14.3 Tato Dohoda nezabraňuje smluvním stranám, aby uzavřely další dohody nebo ujednání v oblasti spolupráce v protiraketové obraně.

ČLÁNEK XV
VSTUP V PLATNOST, DOBA TRVÁNÍ, ZMĚNY
A UKONČENÍ PLATNOSTI

15.1 Tato Dohoda, která se skládá z 15 článků, vstoupí v platnost 30 dnů po pozdější písemné notifikaci, kterou se smluvní strany vzájemně informují, že jejich veškeré vnitrostátní schvalovací procedury, nezbytné pro vstup této Dohody v platnost, byly splněny, a zůstane v platnosti po dobu 25 let.

15.2. Tato Dohoda může být doplněna pouze na základě písemného souhlasu obou smluvních stran.

15.3 Platnost této Dohody může být kdykoli ukončena, a to vzájemnou písemnou dohodou smluvních stran. V takovém případě ještě přede dnem jejího ukončení bude Výkonný řídicí výbor konzultovat za účelem zajištění co možná nejekonomičtějších a nejspravedlivějších podmínek ukončení platnosti podle ustanovení této Dohody.

15.4 Smluvní strana může vypovědět tuto Dohodu na základě písemného oznámení druhé smluvní straně. Výpovědní lhůta činí 180 dnů. Takovéto oznámení bude předmětem okamžitých konzultací Výkonného řídicího výboru za účelem rozhodnutí o příslušných krocích k ukončení platnosti Dohody. Smluvní strana, která vypoví tuto Dohodu, bude minimalizovat dopad svého jednání na druhou smluvní stranu tak, že bude pokračovat ve své účasti, finanční nebo jiné, do data ukončení platnosti této Dohody. V každém případě nepřekročí náklady smluvní strany ukončující platnost této Dohody její celkový finanční příspěvek na společně schválené aktivity, berouce v úvahu prostředky již vynaložené smluvními stranami ukončujícími platnost této Dohody.

15.5 Bez ohledu na vypovězení či ukončení platnosti této Dohody, utajované informace vyměněné nebo vytvořené při provádění této Dohody budou i nadále chráněny v souladu s ustanoveními GSOMIA do té doby, než poskytující smluvní strana zbaví druhou smluvní stranu tohoto závazku.

15.6 Bez ohledu na vypovězení či ukončení platnosti této Dohody, informace, jiné než ty uvedené ve článku IX (Utajované informace), vyměněné při provádění této Dohody budou i nadále chráněny v souladu s ustanoveními této Dohody tak, jak to dovolují platné národní právní předpisy.

NA DŮKAZ TOHO, níže podepsaní, majíce k tomu odpovídající zmocnění, tuto Dohodu podepsali.

Dáno v *Washington*, dne *31. října*..... ve dvou původních vyhotoveních v anglickém a českém jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Benjamin R. Obeyesekere
Za vládu
Spojených států amerických

Ben
Za vládu
České republiky